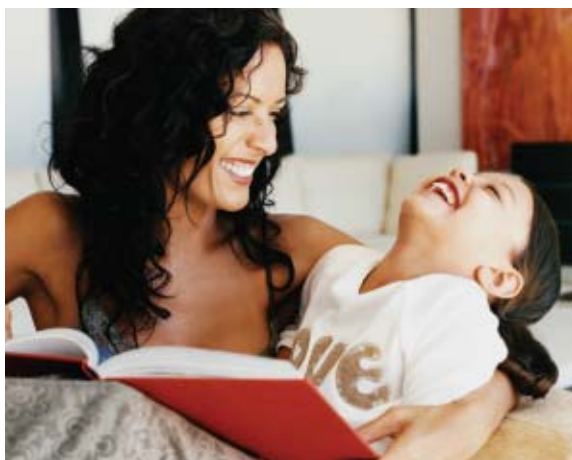
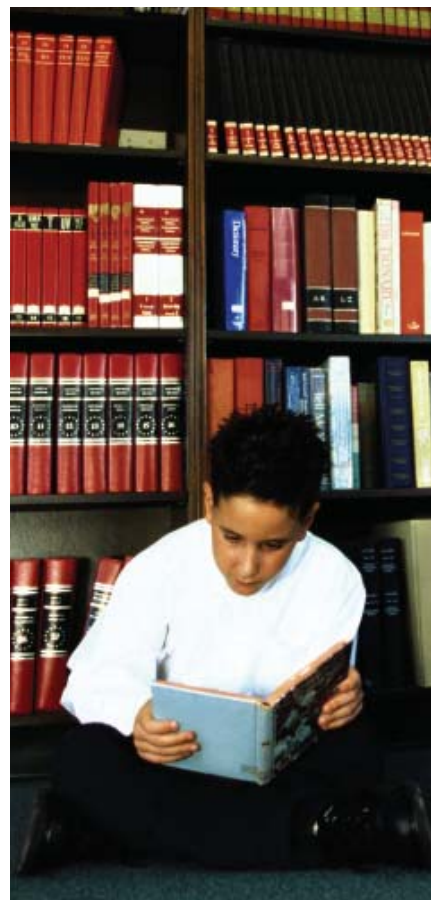


ABRIR PASO AL APRENDIZAJE

LA ALFABETIZACIÓN ES
UN ASUNTO FAMILIAR



NEW VISIONS
FOR PUBLIC SCHOOLS

Una publicación de New Visions for Public Schools

PATROCINADO GENEROSAMENTE POR RANDOM HOUSE, INC. Y AUGUST HOUSE



Estimados padres y familiares:

El desafío que enfrentamos es enorme. Para triunfar en el contexto de la economía mundial actual, la cual tiene como base el conocimiento, nuestros hijos necesitarán sólidas bases de alfabetización. Deberán avanzar a partir de sus conocimientos básicos en materia de lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva, a efectos de desarrollar un pensamiento crítico y utilizar la información debidamente.

Nuestros hijos deben ser capaces de comprender diferentes clases de materiales de lectura y escribir en forma clara y persuasiva. Deberán ser capaces de buscar y utilizar información para tomar decisiones y desarrollar nuevos conocimientos. Deberán abordar los temas complicados con espíritu crítico. Éstas son las habilidades de alfabetización que les permitirán a nuestros hijos descubrir el mundo y relacionarse con él, formular preguntas e investigar las respuestas, y forjar su independencia. La alfabetización llega a abrir paso al aprendizaje y al futuro.

La alfabetización no sólo se aprende en la escuela; se aprende en todas partes, leyendo los carteles del tren y las cajas de cereales, y también escuchando historias familiares en el idioma que se habla en el hogar y navegando en Internet. Usted puede ejercer una enorme influencia en la alfabetización de su hijo. Esta guía ha sido pensada para hacer de la alfabetización un asunto familiar y para que usted pueda contribuir a desarrollar las habilidades de alfabetización de sus hijos desde el día en el que dicen la primera palabra hasta que se concluyan sus estudios secundarios.

Las investigaciones han demostrado que los padres y las personas con niños a su cuidado ejercen gran influencia en la disposición de los niños hacia la lectura cuando comienzan la escuela. La lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva siguen desarrollándose y cambiando año a año. La influencia positiva de la familia sigue siendo de gran importancia para los jóvenes mientras cursan la escuela primaria, intermedia y secundaria. Esta guía le ayudará a entender qué puede esperar con respecto al desarrollo de su hijo y qué cosas buscar en el salón de clases de su hijo. También le brindará muchas ideas sobre cómo ayudar a su hijo a lo largo de este camino.

El futuro de nuestros hijos depende de estas importantes habilidades. Por favor, únase a nosotros para que ayudemos a nuestros hijos a alcanzar el éxito.

Canciller Joel I. Klein

LA ALFABETIZACIÓN

es la llave que abre el futuro de nuestros jóvenes.

Si nuestros jóvenes poseen destrezas de alfabetización sólidas, podrán tener éxito en la escuela, desarrollar sus propios intereses, finalizar sus estudios universitarios y conseguir buenos empleos.

Esta **Guía de alfabetización familiar** ha sido elaborada por un equipo de educadores y bibliotecarios con el objetivo de ayudar a los padres y a las personas que brindan cuidados paternales a fortalecer la alfabetización de sus hijos, desde el nacimiento hasta el 12° grado.

En esta Guía, descubrirá:

- cómo los niños desarrollan destrezas de lectura
- qué experiencias tendrán sus hijos en la escuela
- qué puede hacer usted en su casa para que sus hijos aprendan a utilizar el lenguaje de forma eficaz.

Hemos incluido breves listas de libros apropiados para cada grado, seleccionados por profesores y bibliotecarios, a fin de proporcionar una visión general de los interesantes libros que pueden conseguirse en las bibliotecas y escuelas de la Ciudad de Nueva York. Esperamos que estos libros hagan disfrutar muchas horas agradables de actividades de alfabetización para toda la familia.

Este folleto ha sido elaborado con el objetivo de fortalecer las asociaciones que desarrollan sólidas destrezas de alfabetización en nuestros jóvenes. Por favor, léalo ahora y consérvelo como referencia para el futuro.

Como padre o madre, usted es una parte esencial en la educación de su hijo. Gracias por ayudarnos a darle a su hijo el mejor comienzo para una vida exitosa.

NUEVAS VISIONES PARA LAS ESCUELAS PÚBLICAS

en colaboración con

Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York
Biblioteca Pública de Nueva York
Biblioteca Pública de Brooklyn
Biblioteca Pública del Municipio de Queens

ÍNDICE

¿Qué es la alfabetización? 2

¿Cómo puedo hacer de la alfabetización una parte de nuestra vida familiar? 3

¿Qué destrezas de alfabetización necesita mi hijo y cómo puedo ayudarlo a desarrollarlas? 6

- Del nacimiento al prejardín
- Jardín de infantes
- 1° y 2° grado
- 3° a 5° grado
- 6° a 8° grado
- 9° a 12° grado

¿Qué consejos especiales me ayudarán a apoyar la alfabetización de mi hijo? 32

- Elegir “sólo Buenos libros”
- ¿Qué puede hacer si su hijo tiene dificultades para leer?
- Motivar a los adolescentes a leer
- La alfabetización y la tecnología
- Comunicarse a través de Internet

¿De qué recursos dispongo? 38

- Apoyo comunitario para la alfabetización familiar

¿QUÉ ES LA ALFABETIZACIÓN?

La alfabetización consiste en la capacidad para escuchar, hablar, leer y escribir a fin de relacionarse con las demás personas, aprender nuevas ideas, intercambiar información y expresar opiniones y sentimientos.

Los jóvenes desarrollan sus habilidades de alfabetización a lo largo del tiempo.

PASAN DE...		A...
Descubrir que los sonidos tienen significados	ESCUCHAR	Comprender lo que oyen
Balbucear e imitar sonidos	HABLAR	Expresar ideas y persuadir a los demás
Aprender a reconocer letras y palabras	LEER	Encontrar y comprender la información escrita
Aprender a sostener un lápiz	ESCRIBIR	Escribir para expresarse y por motivos comerciales

Si su hijo desarrolla

...la capacidad de aprender nueva información y

...la capacidad de comunicarse bien con otras personas, se le abrirán muchas puertas que le permitirán acceder a oportunidades económicas y sociales a lo largo de toda su vida.

¿CÓMO SE DESARROLLAN LAS DESTREZAS DE ALFABETIZACIÓN?

Cada niño es único. Cada niño tiene su propia combinación de puntos fuertes e intereses. Algunas formas de aprendizaje funcionan mejor en algunos niños que en otros.

Usted conoce a su hijo mejor que nadie. Puede identificar sus puntos fuertes e intereses y puede usar ese conocimiento para ayudarlo a desarrollar su alfabetización, tanto en casa como junto a sus maestros y compañeros de escuela.

Cada niño se desarrolla según su propio ritmo. Un niño puede comenzar a leer a edad temprana, mientras que otro descubre el placer de la lectura uno o dos años más tarde.

¿CÓMO PUEDO HACER DE LA ALFABETIZACIÓN UNA PARTE DE NUESTRA VIDA FAMILIAR?

ALGUNAS COSAS GENERALES QUE PUEDE HACER:

HABLE

con su hijo acerca de las cosas que le interesan.

HÁGALE PREGUNTAS

que lo estimulen a observar y aprender, preguntas que lo estimulen a construir oraciones en vez de responder con un sí o con un no. Hablar y escuchar fortalecen las habilidades para leer y escribir.

ESCUCHE

sus preguntas y ayúdelo a encontrar las respuestas. Enséñele a su hijo las maneras de hallar la información por sus propios medios.

HABLE

con su hijo sobre todos los temas. Háblele de las palabras que usted usa a fin de desarrollar su conciencia de las palabras y ampliar su vocabulario.

ENRIQUEZCA

el entorno de su hijo llevándolo a zoológicos, bibliotecas, museos, eventos deportivos o culturales. Converse sobre la experiencia que hayan compartido juntos.

ASISTA

con su hijo a charlas que dicten sus escritores preferidos en bibliotecas, librerías, ferias de libros y centros comunales.

¡LÉALE

a su hijo con regularidad! Si comienza a leerle cuentos a un recién nacido durante sólo diez minutos al día, para cuando ingrese a la escuela ese niño habrá escuchado más de 3.000 horas de cuentos. Incluso cuando los niños saben leer por sus propios medios, leerles libros hará de la lectura una parte importante de la vida diaria y contribuirá enormemente a su alfabetización.

ENSÉÑELE

a su hijo cómo utilizar el lenguaje para lograr cosas. Por ejemplo, enséñele a leer un menú, escribir una carta de agradecimiento o expresar su opinión sobre un tema de interés actual.

PARTICIPE

de las clases de su hijo siempre que inviten a los padres. Todos los niños se enriquecerán cuando comparta con ellos sus historias, su cultura y sus conocimientos, y su propio hijo sentirá que usted valora su educación.

ESTIMULE

a su hijo a leer toda clase de libros: desde cuentos y literatura hasta biografías, poesía y libros de información sobre otros temas de su preferencia.

RETIRE

de la biblioteca libros en diferentes formatos (libros en cinta o CD, videos, DVD).

ESTIMULE

a su hijo a utilizar su propia alfabetización para ayudar a otras personas. Por ejemplo, podría leerles a niños más pequeños o a personas mayores y también podría escribir cartas, mensajes telefónicos y listas de comestibles.

AYUDE

a su hijo a planear su futuro y a ver cómo la alfabetización le permitirá alcanzar metas importantes.

RECUERDE QUE NO ESTÁ SOLO.

Si descubre que su hijo está atrasado con respecto a sus compañeros de clase en cuanto al desarrollo de su alfabetización, es bueno saber que cuenta con la comunidad para ayudarlo a alcanzar el nivel del resto de la clase. En la última parte de este folleto hay una lista de recursos que están a su disposición. Por ejemplo:

programas extracurriculares,
servicios de tutoría y
programas de biblioteca y programas para la juventud en la comunidad donde vive.

Una de las principales personas con las que cuenta es el maestro de su hijo. ¡La alfabetización de su hijo también es la meta de su maestro o maestra! Para hacer una cita y hablar con el maestro, personalmente o en forma telefónica, llame a la escuela y deje un mensaje en la dirección o con el coordinador de padres.

El maestro es una valiosa fuente de información para usted. Pregúntele:

- Qué espera que su hijo aprenda este año
- Cómo está progresando su hijo
- Qué puntos fuertes e intereses ha observado en su hijo y
- Qué cosas debería practicar más

Usted también puede darle información al maestro.

- Coménteles sobre los libros favoritos, pasatiempos e intereses de su hijo.
- Comparta el idioma y la herencia cultural de su hijo.
- Hable de las áreas en las que su hijo presenta dificultades y sus maneras de aprender en casa.

Usted también cuenta con otras personas de la escuela de su hijo para ayudarlo a desarrollar su alfabetización:

- bibliotecarios,
- directores,
- líderes de programas extracurriculares y
- coordinadores de padres.

¿SABÍA USTED QUE...?

La primera infancia (hasta los 3 años de edad) es la etapa más importante de la vida física, intelectual y psicológica de un niño. El ochenta por ciento del desarrollo del cerebro se produce durante estos años.

Para cuando un niño ingrese al jardín de infantes, ¡ya habrá aprendido la mitad de lo que aprenderá durante toda su vida!

Los niños aprenden su lengua materna escuchándola desde el mismo momento en que nacen.

Cuando los niños tienen alrededor de 4 años, disfrutan creando rimas y oyendo poesía y versitos sin sentido.

Todas las culturas del mundo tienen canciones de cuna, canciones infantiles y juegos con las manos para compartir con los bebés y los niños pequeños.

Los niños de unos 2 a 7 años de edad creen que todos ven el mundo como lo ven ellos.

¿QUÉ DESTREZAS DE ALFABETIZACIÓN NECESITA MI HIJO Y CÓMO PUEDO AYUDARLO A DESARROLLARLAS?

DEL NACIMIENTO AL PREJARDÍN DE INFANTES

Los bebés escuchan, reaccionan y juegan con los sonidos desde que nacen. Balbucean, imitan e intentan hablar. Ésta es una etapa importante en el desarrollo de la alfabetización. Cuantas más palabras y cuentos escuchen los niños en esta etapa (cualquiera sea el idioma que se hable en la casa), más fácil les será aprender a leer y escribir en inglés más adelante.

A los niños pequeños les encanta escuchar. Les encanta que les lean en voz alta sus libros preferidos una y otra vez. Preguntan “¿Por qué?” sólo para poder escucharlo hablar.

A los niños pequeños les encanta hablar. Una vez que descubren que los sonidos tienen significados, aprenden nuevas palabras muy rápidamente y comienzan a utilizarlas para relacionarse con los adultos.

A los niños pequeños les encanta leer. Les encanta tomar los libros y poco a poco aprenden a leerlos de adelante hacia atrás y de izquierda a derecha. Los niños menores de 4 años pueden comenzar a aprender el abecedario, a reconocer las letras y a asociarlas con los sonidos.

A los niños pequeños les encanta escribir. Imitan lo que hacen los adultos y aprenden a expresar sus pensamientos a través de garabatos y dibujos.

¿QUÉ PUEDE HACER USTED EN CASA?

Hable con su hijo:

Háblele sobre las cosas cotidianas. Nombre los objetos que su hijo ve.

Háblele de los letreros y las etiquetas, señalando las palabras.

Háblele sobre los dibujos de los libros.

Háblele sobre los programas de televisión o los videos que vea.

Cuéntele historias de su familia, sus recuerdos preferidos y sus experiencias pasadas.

Cántele canciones.

Enséñele canciones infantiles.

Enséñele la canción del abecedario.

Jueguen a juegos de rol.

Describe lo que está haciendo con palabras que su hijo pueda usar.

Escuche a su hijo.

Pregunte a su hijo sobre lo que está viendo y haciendo.

Pregúntele sobre sus garabatos y dibujos.

Estimule a su hijo para que le relate cuentos.

Escuche pacientemente sus preguntas y respóndalas.

Léale a su hijo:

Planifique un horario y un lugar habitual para leerle a su hijo todos los días.

Utilice los libros de la biblioteca. Permítale a su hijo escoger algunos de ellos.

Lea una y otra vez los libros favoritos en los idiomas que usted hable.

Arme libros para leer juntos recortando figuras de revistas o catálogos.

Si el idioma que se habla en el hogar no es el inglés, lleve a su hijo a los programas de la biblioteca pública, en donde los bibliotecarios le leerán en inglés.

Use libros del abecedario para enseñarle los sonidos de las letras.

Estimule a su hijo a dibujar y escribir:

Bríndele materiales para dibujar y muéstrelle los dibujos.

Pídale a su hijo que dibuje algo de uno de sus cuentos favoritos.

Escriba los nombres de los objetos en los dibujos de su hijo para que comience a vincular las ideas con las palabras escritas.

Pídale a su hijo que le cuente una historia, escríbala y léasela.

Muéstrele a su hijo cómo escribe usted.

Cuando le haga regalos, obsérquiele libros, lápices de colores, papeles especiales, suscripciones a revistas u otros elementos que hagan que su hogar sea un entorno con un alto contenido de alfabetización.

Que su hijo también lo vea a usted leyendo y escribiendo. Comprenderá que éstas son habilidades importantes “de los adultos” que todos usamos todos los días.

10 LUGARES PRINCIPALES PARA QUE LAS FAMILIAS DESARROLLEN LA ALFABETIZACIÓN CON LOS MENORES DE 4 AÑOS

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 10. Señales y carteleras viales | 5. Tiendas |
| 9. Su vecindario | 4. Bibliotecas |
| 8. Restaurantes | 3. Autobuses y trenes |
| 7. Parques y zoológicos | 2. El hogar |
| 6. Patios de recreo | 1. ¡Todos los lugares! |

LIBROS RECOMENDADOS PARA LEER EN VOZ ALTA: DESDE EL NACIMIENTO HASTA EL PREJARDÍN DE INFANTES.

Aquí hay algunos libros que los niños disfrutaban a esta edad. Puede conseguirlos en la biblioteca pública de su vecindario. Pídale también al bibliotecario que le recomiende otros buenos libros.

AUTORES	LIBROS
Molly Bang	Ten, Nine, Eight
Byron Barton	The Little Red Hen
Margaret Wise Brown	Goodnight Moon The Runaway Bunny
Eric Carle	The Very Hungry Caterpillar The Grouchy Ladybug
Lucy Cousins	Maisy Goes Swimming
Donald Crews	Freight Train
Lois Ehlert	Growing Vegetable Soup
Rebecca Emberley	My Colors = Mis Colores
Denise Fleming	The Everything Book
Minfong Ho	Hush! A Thai Lullaby
Tana Hoban	Exactly the Opposite
Ezra Jack Keats	The Snowy Day Whistle for Willie
Robert Kraus	Whose Mouse Are You?
Ruth Krauss	Carrot Seed
Leo Lionni	Swimmy
Arnold Lobel (Illustrator)	The Arnold Lobel Book of Mother Goose
Margaret Read MacDonald	Tuck-Me-In-Tales
Bill Martin, Jr. and John Archambault	Chicka Chicka Boom Boom
Bill Martin, Jr. and Eric Carle	Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?
Margaret Miller	Big and Little
Watty Piper	The Little Engine That Could
Beatrix Potter	The Tale of Peter Rabbit
Peggy Rathmann	Goodnight, Gorilla
Lynn Reiser	Margaret and Margarita/Margarita y Margaret
Richard Scarry	Cars and Trucks and Things That Go
Maurice Sendak	Alligators All Around
David Shannon	No, David!
Peter Sis	Ballerina Fire Truck
John Steptoe	Baby Says
Robert Louis Stevenson	A Child's Garden of Verses
Paul and Henrietta Stickland	Dinosaur Roar!
Natasha Anastasia Tarpley	I Love My Hair!
Rosemary Wells	Max's Breakfast
Mo Willems	Don't Let the Pigeon Drive the Bus!
Paul Zelinsky	The Wheels on the Bus

JARDÍN DE INFANTES

El año del jardín de infantes, los pequeños están ansiosos por descubrir. Los niños exploran los sonidos y las palabras y aprenden acerca del lenguaje. Comienzan a realizar actividades de alfabetización formales tales como leer un libro con la clase, aprender el abecedario y hablar con la maestra sobre un libro que han leído.

Cuando finalizan el jardín de infantes, algunos pequeños apenas están aprendiendo a escuchar cuentos. Otros pueden estar leyendo letras y palabras sencillas. La mayoría de los pequeños de jardín de infantes, no todos, aprenden el abecedario, las letras y los sonidos, y son capaces de leer su propio nombre. A menudo son capaces de reconocer palabras que ven a su alrededor, tales como "STOP". La mayoría sabrá contar hasta 10 y reconocer algunos números escritos.

A los pequeños de jardín de infantes les encantan los cuentos. Les encanta sentarse con un libro que saben de memoria y fingir que están leyendo su cuento favorito. Hasta dramatizan los cuentos mientras juegan con sus amiguitos.

¿SABÍA USTED QUE...?

El mejor indicador individual de la facilidad con la que un niño aprenderá a leer es si él o ella ingresa a la escuela con un vocabulario amplio.

De todos los idiomas, el inglés es el que tiene el vocabulario más amplio. El inglés adopta muchas palabras de otras lenguas.

EN LA ESCUELA, LOS NIÑOS PUEDEN:

HABLAR Y ESCUCHAR

Aprender los sonidos de la lengua: practicando sonidos, combinándolos para formar palabras, y separando las palabras en sonidos separados (fonemas).

Aprender cómo se relacionan los sonidos, las letras y las palabras (fonética).

Hablar unos con otros, contar cuentos, jugar a "dígalos con mímica", crear rimas, representar papeles y usar la imaginación.

Escuchar respetuosamente a sus compañeros de clase.

Hacer preguntas.

Esperar su turno para hablar.

Seguir indicaciones.

LEER

Disfrutar los libros que “leen”, porque han elegido libros que les resultan bastante fáciles de leer.

Compartir su propia cultura, lengua y tradiciones con la clase.

Escuchar los cuentos que lee en voz alta el maestro, volviéndolos a contar y hablando acerca de éstos.

Conocer los sonidos de las letras y cómo esos sonidos se combinan para crear palabras.

Leer en voz alta.

Leer y disfrutar muchos libros sin detenerse y preocuparse por cada palabra que desconocen.

Esforzarse por releer lo que han escrito.

ESCRIBIR

Escribir letras y palabras que son capaces de pronunciar.

Comenzar a escribir cuentos usando su propia ortografía (escribiendo las palabras con las letras que oyen) y figuras.

Relatar cuentos para que sus maestros los escriban, con el fin de ver sus palabras escritas.

¿QUÉ PUEDE HACER USTED EN CASA?

HABLAR Y ESCUCHAR

Hable con su hijo sobre lo que ha hecho, visto o leído durante el día.

Estimule a su hijo a que haga preguntas, exprese opiniones y comparta información.

Haga juegos y cante canciones que permitan relacionar los sonidos de las palabras y la manera en que se escriben.

Cuéntele a su hijo historias de su familia.

Escuche a su hijo y pídale que escuche a otras personas.

Enséñele a su hijo su nombre completo y su dirección.

LEER

Léale a su hijo en voz alta y hable sobre lo que están leyendo juntos. Relaciónelo con cuentos que el niño ha leído antes.

Comparta libros conocidos que su hijo pueda leer con usted.

Ayude a su hijo a leer o pronunciar leyendas de etiquetas, de las cajas de cereales, letreros de tiendas y demás carteles o palabras impresas que haya en el hogar o en las cercanías de su casa.

ESCRIBIR

Dibuje con su hijo y hable acerca de las historias representadas en el dibujo. Estimule a su hijo a que haga dibujos sobre cuentos que haya oído o películas que haya visto.

Ayude a su hijo a escribir su nombre completo y su número de teléfono.

Ayude a su hijo a expresar por escrito sus propias ideas.

LIBROS QUE SE RECOMIENDAN PARA LEER EN VOZ ALTA: JARDÍN DE INFANTES

Aquí hay algunos libros que los niños disfrutan a esta edad. Pídale al bibliotecario o al maestro que le recomienden otros buenos libros. Puede conseguir éstos y otros libros:

- En la biblioteca de la escuela de su hijo
- En las bibliotecas de clase
- En una biblioteca pública de su vecindario

AUTORES	LIBROS
Ludwig Bemelmans	Madeline
Jan Brett	The Mitten
Sandra Cisneros	Hairs/Pelitos
Nina Crews	One Hot Summer Day
Doreen Cronin	Click, Clack, Moo: Cows That Type
P. D. Eastman	Go, Dog, Go!
Wanda Gag	Millions of Cats
Eloise Greenfield	She Come Bringing Me That Little Baby Girl
Bill Harley	Sitting Down to Eat
Kevin Henkes	Chrysanthemum Lilly's Purple Plastic Purse Wemberly Worried
Amy Hest	Off to School, Baby Duck
Lillian Hoban	Arthur's Pen Pal
Pat Hutchins	Don't Forget the Bacon The Doorbell Rang
James Marshall	George and Martha
Robert McCloskey	Make Way for Ducklings Blueberries for Sal
Patricia McKissack	Mirandy and Brother Wind
Kate McMullan	I Stink!
Laura Joffe Numeroff	If You Give a Mouse a Cookie
Brian Pinkney	Max Found Two Sticks
Carole Lexa Schaeffer	The Squiggle
Maurice Sendak	Where the Wild Things Are
Dr. Seuss (Theodore S. Geisel)	The Cat in the Hat Green Eggs and Ham
Sherry Shahan	Spicy Hot Colors
David Shannon	Duck on a Bike
William Steig	Amos & Boris Dr. De Soto
Anastasia Suen	Subway
Hildegard Hoyt Swift	The Little Red Lighthouse and the Great Gray Bridge
Martin Waddell	Farmer Duck
Mo Willems	Knuffle Bunny: A Cautionary Tale
Vera B. Williams	A Chair for My Mother
Taro Yashima	Umbrella

1° Y 2° GRADO

Los niños ingresan al primer grado con diferentes niveles de lectura. Algunos saben leer; algunos apenas están comenzando a leer; y algunos aún no han comenzado a leer. Al finalizar el primer grado, la mayoría de los niños habrá mejorado su capacidad de lectura y serán capaces de resumir y responder preguntas sobre los cuentos que leen.

La capacidad de escritura de un niño de primer grado está estrechamente relacionada con su experiencia en materia de lectura y audición. Los niños que saben cuentos saben cómo crear sus propias historias. Algunos niños escriben bien cuando ingresan al primer grado, mientras que otros tienen que esforzarse más para lograrlo. Al finalizar el primer grado, la mayoría de los niños serán capaces de comunicarse por medio de la escritura y el dibujo, armando palabras con las letras de los sonidos que oyen (llamado “ortografía inventada”).

Muchos niños de segundo grado saben de la importancia de la lectura y quieren ser buenos lectores. Durante el segundo grado, a los niños les gustan los libros que tienen tramas más complicadas, y algunos empiezan a leer libros divididos en capítulos.

La redacción de los niños de segundo grado comienza a mostrar signos de su personalidad. Muchos niños comienzan a escribir por diversión. Todavía utilizan la ortografía inventada y les gusta crear nuevas clases de cuentos, a veces imitando sus libros o a sus autores favoritos.

¿SABÍA USTED QUE...?

Cuando las bibliotecas públicas empezaron a ofrecer colecciones infantiles, prácticamente no había libros escritos específicamente para niños. Actualmente, se publican más de 13.000 obras por año para bebés, niños y adolescentes.

Cuando los niños ven a sus adultos preferidos leyendo y escribiendo en el hogar, la alfabetización se transforma en una actividad “adulta” atractiva que quieren copiar. Por eso es tan importante dar ejemplos de alfabetización.

EN LA ESCUELA, LOS NIÑOS PUEDEN:

HABLAR Y ESCUCHAR

Contar cuentos o dramatizar.

Compartir ideas y observaciones con los compañeros de clase y los maestros.

Hablar acerca de libros con los compañeros de clase y la maestra.

Compartir historias familiares.

LEER

Combinar sonidos y letras para pronunciar nuevas palabras.

Estudiar palabras explorando sus significados, buscando palabras relacionadas y observando las distintas maneras en que se utilizan las palabras.

Aprender a elegir libros acordes a su nivel de lectura.

Disfrutar de lo que leen y escriben, hablar sobre lo que les gusta y recomendarse cosas unos a otros.

Emplear distintas maneras de resolver problemas de lectura (por ejemplo, pronunciando palabras, buscando partes conocidas en las palabras, entendiendo el sentido de las palabras por la forma en que se utilizan en una oración o cuento).

Leer poemas, libros ilustrados, libros de cuentos y libros informativos.

ESCRIBIR

Explorar distintos tipos de escritura (por ejemplo, usar un cuaderno para anotar sus palabras favoritas, escribirle notas a sus amigos).

Escribir cuentos con un principio, una parte central y un final.

Hablar sobre lo que escriben.

Deletrear palabras comunes correctamente.

Usar puntos, signos de interrogación, signos de admiración y letras mayúsculas.

Publicar lo que escriben.

¿QUÉ PUEDE HACER USTED EN CASA?

HABLAR Y ESCUCHAR

Participe en las actividades de escritura y lectura de su niño.

Hable sobre las experiencias que ha vivido con su niño. Pídale a su niño que le cuente sobre la experiencia o sobre lo que han dicho otros.

Hable con su niño sobre lo que lee o escribe. Si no entiende lo que su niño intenta decirle, hágale preguntas.

Juegue al “Veo, veo” (“Veo, veo una cosa que empieza con la letra B”), al Scrabble para niños o al Trivial Pursuit.

Estimule a su hijo a usar palabras nuevas en sus conversaciones.

Pídale a su niño que hable de sus pasiones e intereses.

LEER

Lea con su niño todos los días. Siga leyéndole en voz alta y pídale que le lea a usted. Hable con su niño sobre a qué le hacen acordar, pensar o imaginar los cuentos.

Si usted se siente más cómodo leyendo en otro idioma, use libros que estén tanto en inglés como en su lengua materna. Al compartir estos libros con su niño, lo estará ayudando a aprender ambos idiomas. Pueden turnarse para leer en un idioma y otro.

Apoye los esfuerzos de su niño por leer. No lo interrumpa para corregir errores que no afectan al cuento. Ayude a su niño a pronunciar palabras usando imágenes y los sonidos de las letras.

Pídale a su niño que le comente acerca de los cuentos que leen juntos. Pídale que adivine lo que va a suceder a continuación o lo que podrían llegar a hacer los personajes.

Lleve a su niño a la biblioteca pública para sacar libros.

Estimule a su niño a leer todo tipo de libros (cuentos, libros ilustrados, poesía, libros verdaderos) y todo lo que encuentre a su alrededor (periódicos, letreros, cajas de cereales).

Pídale a su niño que le lea sus cuentos y hable sobre ellos.

ESCRIBIR

Pídale a su hijo o hija que le escriba distintas cosas, como una carta a un pariente o una lista de compras. Déjele notas y estimúlelo a que le escriba notas a usted.

Bríndele a su niño oportunidades para escribir con distintos materiales, incluso con la computadora, si tiene acceso a una.

LIBROS RECOMENDADOS: 1° Y 2° GRADO

Aquí hay algunos libros que los niños disfrutan a esta edad. Usted podrá leerle algunos de éstos a su niño; su niño puede querer leerle algunos a usted.

Pídale al bibliotecario o al maestro que le recomiende otros buenos libros.

¿Dónde puede conseguir éstos y otros libros?

- En la biblioteca de la escuela de su hijo
- En las bibliotecas de salón de clases
- En una biblioteca pública de su vecindario

AUTORES	LIBROS
Harry G. Allard	Miss Nelson is Missing!
Margery Williams Bianco	The Velveteen Rabbit
Marc Brown	Arthur's Nose
Virginia Lee Burton	Mike Mulligan and His Steam Shovel
Doreen Cronin	Diary of a Worm
Tomie De Paola	Strega Nona
Arthur Dorros	Abuela
Heather Forest	Stone Soup
Hardie Gramatky	Little Toot
Lily Toy Hong	Two of Everything: A Chinese Folktale
Elizabeth Fitzgerald Howard	Virgie Goes to School with Us Boys
Angela Johnson	Julius
Kathleen Krull	Wilma Unlimited: How Wilma Rudolph Became the World's Fastest Woman
Munro Leaf	The Story of Ferdinand
Arnold Lobel	Frog and Toad are Friends
Margaret Read MacDonald	Old Woman Who Lived in a Vinegar Bottle
Gerald McDermott	Zomo the Rabbit: A Trickster Tale from West Africa
Betty Miles	Hey! I'm Reading!
Brian Pinkney	The Adventures of Sparrowboy
Faith Ringgold	Tar Beach
Cynthia Rylant	High-Rise Private Eyes series Poppleton series
Jon Scieszka	The True Story of the 3 Little Pigs!
Dr. Seuss (Theodore S. Geisel)	Horton Hatches the Egg
Esphyr Slobodkina	Caps for Sale
William Steig	Brave Irene Doctor De Soto Sylvester and the Magic Pebble
John Steptoe	Stevie
Judith Viorst	Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day
Rosemary Wells	Yoko

3° A 5° GRADO

Generalmente, en estos grados los niños tienen mayor facilidad para leer y escribir más rápida y correctamente. Ya pasaron la etapa en la que estaban aprendiendo a leer—ahora usan las técnicas de lectura adquiridas para experimentar nuevas historias y aprender nuevas ideas. Acaban disfrutando esta nueva habilidad para leer por sí mismos. Les encanta leer tanto cuentos como libros que no son de ficción. Al mismo tiempo, les sigue gustando que los adultos les lean cuentos, probar nuevas palabras en sus conversaciones y compartir lo que escriben con maestros e integrantes de su familia.

En la escuela, a los niños se les pedirá que lean y escriban en todas las áreas temáticas. Podrán:

- Leer un cuento y escribir una obra de teatro sobre éste
- Crear un folleto turístico sobre algún lugar extranjero que hayan estudiado
- Escribir sus soluciones a problemas matemáticos tanto en letras como en números o
- Dar un paseo al aire libre y escribir sus observaciones sobre los cambios que suceden en el otoño

¿SABÍA USTED QUE...?

La mayoría de los libros de referencia (enciclopedias, diccionarios, etc.) están escritos para un nivel de lectura de octavo grado. Se brinda demasiada información en un espacio muy reducido y, a no ser por los más adelantados, la mayoría de los estudiantes de cuarto a séptimo grado no pueden entenderla sin orientación.

Entre los 7 y 11 años de edad, los niños comienzan a pensar con lógica.

EN LA ESCUELA, LOS NIÑOS PUEDEN:

HABLAR Y ESCUCHAR

Presentarles ideas a sus compañeros de clase, asegurándose de que los puntos centrales estén bien planteados y apoyados en hechos.

Expresar ideas de maneras diferentes (a través de discusiones, presentaciones, obras de teatro, poesía).

Escuchar a los demás y comparar distintos puntos de vista.

Hacer preguntas y estar de acuerdo o en desacuerdo con la evidencia.

LEER

Leer tanto individualmente como en grupos.

Leer en voz alta con expresión.

Hablar sobre los personajes, la ambientación, las ideas principales y los detalles de los libros que han leído.

Entender y expresar con sus propias palabras las ideas que encuentran en sus lecturas.

Relacionar ideas de los distintos libros que están leyendo.

Plantear preguntas sobre lo que escribe un autor e intentar contestarlas a través de la lectura.

Hacer sus propias interpretaciones sobre los libros que están leyendo.

Leer para obtener información y buscar información sobre un tema en más de una fuente.

Leer solos por períodos prolongados.

ESCRIBIR

Escribir con muchos fines: para contar cuentos, transmitir información, describir la vida de la gente, crear imágenes poéticas.

Escribir cuentos para provocar una reacción en el lector.

Aprender a escribir en todas las áreas temáticas, por ejemplo, redactar un informe para estudios sociales usando por lo menos tres fuentes.

Aprender la estructura formal del lenguaje, como la rima y el ritmo.

Aprender estructuras formales de la escritura, por ejemplo, párrafos.

¿QUÉ PUEDE HACER USTED EN CASA?

HABLAR Y ESCUCHAR

Hable con su niño sobre la escuela, sus amigos y actividades.

Estimule a su niño a compartir sus pensamientos y sentimientos.

Preste atención a los intereses de su niño, sus inquietudes, sus gustos y las cosas que no le gustan. Pídale a su niño que justifique sus opiniones.

LEER

Hable sobre los libros que le gusta leer a su niño. Deje que su niño le lea a usted.

Pídale a su niño que compare los libros que esté leyendo ahora con otros que haya leído antes.

Siga leyéndole a su niño. Háblele sobre qué le hace sentir el cuento o cómo pueden sentirse los personajes. Estimule a su hijo o hija a que adivine lo que podría pasar a continuación en el cuento o hágale preguntas del tipo “¿qué hubiera pasado si?” sobre la trama.

Consiga libros que se ajusten a los intereses de su niño. Pídale a su niño que siga a sus autores preferidos.

Disponga de un lugar tranquilo y de un momento específico para leer y hacer la tarea. Aliente a su niño a leer.

Incluya a su niño en la toma de decisiones consideradas. Por ejemplo, pueden leer juntos la guía de TV y decidir qué programa mirar.

Estimule y ayude a su niño a leer por lo menos 25 libros por año.

ESCRIBIR

Brinde a su niño un lugar para escribir y respete ese espacio.

Estimule a su niño a escribir en formatos distintos (como cuentos y poemas) y a adornar lo que escribe con dibujos y colores.

Pídale a su niño que comparta lo que escribe con usted.

Proporcione a su niño un diario o cuaderno para anotar sus pensamientos. Permítale que lo mantenga como algo privado.

Cree un boletín de noticias familiar para compartir con amigos y parientes. Pídale a su niño que lo escriba y ayúdelo a “entrevistar” a los integrantes de la familia.

LIBROS RECOMENDADOS: 3° A 5° GRADO

Aquí hay algunos libros que los niños disfrutan a esta edad. Usted podrá leerle algunos de éstos a su niño; su niño puede querer leerle algunos a usted.

Pídale al bibliotecario o al maestro que le recomienden otros buenos libros.

¿Dónde puede conseguir éstos y otros libros?

- En la biblioteca de la escuela de su hijo
- En las bibliotecas de salón de clases
- En una biblioteca pública de su vecindario

AUTORES	LIBROS
Alma Flor Ada	<i>My Name is María Isabel</i>
Arnold Adoff	<i>All the Colors of the Race: Poems</i>
Julia Alvarez	<i>How Tia Lola Came to (Visit) Stay</i>
Avi	<i>Poppy</i>
Judy Blume	<i>Double Fudge</i>
Eve Bunting	<i>Nasty Stinky Sneakers</i>
Frances Hodgson Burnett	<i>The Secret Garden</i>
Beverly Cleary	<i>Ramona series</i>
Andrew Clements	<i>Frindle</i> <i>The Janitor's Boy</i>
Roald Dahl	<i>Charlie and the Chocolate Factory</i> <i>The BFG</i>
Pleasant DeSpain	<i>The Emerald Lizard: Fifteen Latin American Tales in English and Spanish</i>
Kate DiCamillo	<i>Because of Winn-Dixie</i> <i>Tiger Rising</i>
Edward Eager	<i>Half Magic</i>
Louise Erdrich	<i>The Birchbark House</i>
Eleanor Estes	<i>The Hundred Dresses</i>
Jack Gantos	<i>Joey Pigza Swallowed the Key</i>
Virginia Hamilton	<i>Zeely</i>
James Howe	<i>Bunnicula</i>
Johanna Hurwitz	<i>Class Clown</i>
Norton Juster	<i>The Phantom Tollbooth</i>
C.S. Lewis	<i>The Chronicles of Narnia</i>
Lois Lowry	<i>Number the Stars</i>
Ken Mochizuki	<i>Baseball Saved Us</i>
Patricia MacLachlan	<i>Journey</i> <i>Baby</i>
Sharon Bell Mathis	<i>Sidewalk Story</i>
Nicholasa Mohr	<i>Felita</i>
F. N. Monjo	<i>The Drinking Gourd: A Story of the Underground Railroad</i>
Lensey Namioka	<i>Yang the Youngest and His Terrible Ear</i>
Barbara Park	<i>Skinnybones</i>

AUTORES	LIBROS
Katherine Paterson	The Great Gilly Hopkins
Andrea Davis Pinkney	Alvin Ailey
Daniel Pinkwater	The Hoboken Chicken Emergency
Karen E. Quinones Miller	Ida B.
Thomas Rockwell	How to Eat Fried Worms
Cynthia Rylant	Missing May Every Living Thing
Louis Sachar	Sideways Stories from Wayside School
Allan Say	Grandfather's Journey
Jon Scieszka	Time Warp Trio series
Lemony Snicket	A Series of Unfortunate Events series
Gary Soto	Off and Running
Jerry Spinelli	Maniac Magee Crash
Geronimo Stilton	Lost Treasure of the Emerald (The Rodent's Gazette series)
Mildred Taylor	The Well The Gold Cadillac
Wendelin Van Draanen	Sammy Keyes series
Mildred Pitts Walter	Justin and the Best Biscuits in the World
E.B. White	Charlotte's Web
Laura Ingalls Wilder	Little House series
Henry Winkler, Lin Oliver	The Hank Zipzer series
Richard and Judy Dockrey Young	African-American Folktales for Young Readers
Kazumi Yumoto	The Friends

6° A 8° GRADO

En la primera etapa de la adolescencia, los jóvenes tratan de averiguar quiénes son y cómo se relacionan con las demás personas. Pasan—a veces en espacio de minutos—de ser duros a ser inseguros, de seguros a indecisos, de extrovertidos a tímidos. Las familias y escuelas pueden apoyar su desarrollo dejando que estos preadolescentes experimenten distintas identidades en ambientes seguros, desafiantes y justos.

A esta edad los preadolescentes están sedientos de nuevas ideas. Aprenden relacionando las nuevas ideas con ellos mismos: “¿Qué significa esto para mí?” y “¿Por qué me importa?” La mayoría de los jóvenes de esta edad empiezan a reflexionar sobre ideas abstractas como la “justicia” y la “independencia”. Comienzan a sacar conclusiones y pronósticos en base a la información que encuentran. Esto no sucede en forma prolija y ordenada: un día pueden estar haciendo una campaña para salvar al medio ambiente y al otro día negarse a reciclar.

Éstos son años muy importantes para el desarrollo de la alfabetización. En esta etapa, los preadolescentes necesitan descubrir sus puntos fuertes, expresarse de distintas maneras, relacionar la lectura y la escritura con sus propias vidas y usar el lenguaje para tratar de encontrarle un sentido a su mundo.

¿SABÍA USTED QUE...?

Existen muchas revistas buenas para niños y adolescentes que usted puede pedir para sus hijos y a ellos les encanta recibir el correo y tener algo especial para leer. Muchas de estas revistas se pueden encontrar también en la escuela o biblioteca pública de su vecindario.

Los niños y adolescentes que leen 5 o 6 libros durante el verano obtienen los mismos beneficios que si tomaran clases escolares durante el verano.

Leer por placer aumenta la comprensión de la lectura.

La lectura mejora la ortografía.

EN LA ESCUELA, LOS JÓVENES PUEDEN:**HABLAR Y ESCUCHAR**

Aprender a escuchar con atención y responder con respeto a los demás.

Participar en conversaciones con sus compañeros y maestros a lo largo del día escolar.

Recoger información con distintos puntos de vista de múltiples fuentes. Usar esas ideas para convencer de un tema a quien lo escucha, en base a pruebas precisas.

LEER

Leer material variado en todas las clases, incluyendo literatura, libros de información, biografías y artículos de revistas.

Aplicar estrategias para entender lo que están leyendo (por ejemplo, comparar nuevas ideas con lo que ya saben, resumir una idea o captar el punto de vista del autor).

Leer por placer.

Evaluar lo que leen. (¿Está bien escrito? ¿Es correcto? ¿El autor brinda suficiente evidencia para respaldar sus puntos principales?)

Relacionar lo que leen con lo que ya saben y con sus propias experiencias.

Participar en clubes de lectura y otras oportunidades que le permitan compartir sus impresiones sobre libros con otros alumnos.

ESCRIBIR

Escribir en todas las clases.

Tomar apuntes de los libros y de lo que dicen los maestros.

Relacionar ideas, información y puntos de vista tomados de muchas fuentes distintas.

Escribir por diversas razones y para diversos públicos, en respuesta a la literatura, para compartir información, contar historias o convencer a alguien.

Revisar y corregir lo que escriben para producir trabajos pulidos.

Publicar o representar los textos que escriben a través de exhibiciones, diarios escolares, concursos de redacción, obras de teatro o informes orales.

¿QUÉ PUEDE HACER USTED EN CASA?

HABLAR Y ESCUCHAR

Conversar con su preadolescente sobre las cosas que le interesan, desde música y juegos de video hasta ropa. No sea condescendiente ni trate de adoptar un estilo “joven” forzado—sólo converse.

Pregúntele lo que piensa sobre un tema en particular y preste atención a lo que responde. Debe respetar lo que dice, pero también pretender que fundamente sus opiniones.

LEER

Estimule a su preadolescente a que le lea y les cuente historias a sus hermanos menores o a sus abuelos.

Anímelo a que lea con diversos fines (como buscar datos sobre una estrella popular de música o sobre un evento deportivo).

Estimúlelo a que reflexione sobre el sentido de lo que está leyendo o escribiendo.

Hable con su hijo sobre lo que está leyendo. Hágale preguntas y vincule experiencias que usted haya vivido y que se relacionen con lo que el joven está leyendo.

Visite frecuentemente la biblioteca con su hijo. Ayúdelo a seleccionar material que pueda leer en forma independiente.

Estimule y ayude a su hijo a leer por lo menos 25 libros por año de diversos géneros (tanto de ficción como no de ficción).

Guarde sus libros infantiles preferidos y no se sorprenda si a esta edad su hijo todavía disfruta releerlos.

Disponga de un espacio de lectura en su hogar, con lugares cómodos para sentarse y material interesante para leer, como novelas, libros informativos, historietas, revistas y periódicos.

ESCRIBIR

Alentar a sus hijos adolescentes a expresar sus pensamientos y sentimientos personales escribiendo un diario y respetar su privacidad.

Brindar a sus hijos cosas que los puedan inspirar a escribir—un lugar tranquilo, un cuaderno nuevo con papel de colores, tinta de colores, herramientas para escribir (computadora, diccionario, libro de citas) o música de fondo.

Alentar a sus hijos adolescentes a compartir públicamente lo que escriben exhibiéndolo en el refrigerador, enviando copias a familiares y amigos o leyéndolo o representándolo en grupos juveniles o reuniones familiares.

LIBROS RECOMENDADOS: 6° A 8° GRADO

Aquí hay algunos libros que los niños disfrutan a esta edad. Los jóvenes de sexto, séptimo y octavo grado aún disfrutan de escuchar leer en voz alta buenos libros. También les gusta leer libros por su cuenta.

Pídale al bibliotecario o al maestro que le recomienden otros buenos libros.

¿Dónde puede conseguir éstos y otros libros?

- En la biblioteca de la escuela de su hijo
- En las bibliotecas de salón de clases
- En una biblioteca pública de su vecindario

AUTORES	LIBROS
Lloyd Alexander	The Book of Three
Avi	Nothing But the Truth: A Documentary Novel
Joan Bauer	Squashed
Ann Cameron	Coli'бри
Lori M. Carlson, editor	Cool Salsa: Bilingual Poems on Growing Up Latino in the United States
Alice Childress	A Hero Ain't Nothin' But a Sandwich
Sook Nyul Choi	Year of Impossible Goodbyes
Susan Cooper	The Dark Is Rising series
Bruce Coville	Jeremy Thatcher, Dragon Hatcher
Chris Crutcher	Ironman
Christopher Paul Curtis	The Watsons Go to Birmingham, 1963
Nancy Farmer	The House of the Scorpion
Anne Frank	The Diary of a Young Girl
Jean Craighead George	Julie of the Wolves
Virginia Hamilton	The House of Dies Drear
S. E. Hinton	The Outsiders
Madeleine L'Engle	A Wrinkle in Time
Lois Lowry	The Giver
Robin McKinley	The Hero and the Crown
Nicholasa Mohr	El Bronx Remembered
Lillian Morrison	It Rained All Day That Night
Walter Dean Myers	145th Street: Short Stories Scorpions
Beverly Naidoo	The Other Side of Truth
Linda Sue Park	When My Name Was Keoko
Katherine Paterson	Bridge to Terabithia
Gary Paulsen	Brian's Hunt
Richard Peck	A Long Way from Chicago
W. Rodman Philbrick	Freak The Mighty
Philip Pullman	The Golden Compass
Johanna Reiss	The Upstairs Room

AUTORES	LIBROS
Pam Munoz Ryan	Esperanza Rising
Louis Sachar	Holes
Graham Salisbury	Lord of the Deep
Steve Sanfield	The Adventures of High John the Conqueror
William Sleator	Oddballs: Stories
Gary Soto	Baseball in April and Other Stories
Suzanne Fisher Staples	Shabanu: Daughter of the Wind
Mildred D. Taylor	Roll of Thunder, Hear My Cry
Yoshiko Uchida	Journey Home
Cynthia Voigt	Homecoming
T. H. White	The Sword in the Stone
Jacqueline Woodson	Miracle's Boys
Laurence Yep	The Lost Garden

9° A 12° GRADO

Para la mayoría de las personas, la escuela secundaria es una época de transición: desde descubrir su lugar entre los amigos hasta encontrar su lugar en el mundo. Los estudiantes de la escuela secundaria necesitan desarrollar destrezas de lectura y escritura sofisticadas para poder enfrentar los desafíos que se les presentarán como miembros de una familia, empleados y ciudadanos.

En esta etapa los jóvenes encuentran conexiones significativas entre lo que leen y sus propias vidas. Además, encuentran razones para escribir que van más allá de la escuela: currículum, solicitudes para la universidad y diarios.

LAS FAMILIAS Y LAS ESCUELAS PUEDEN APOYAR EL DESARROLLO DE LA ALFABETIZACIÓN DE LOS ADOLESCENTES BRINDÁNDOLES:

OPCIONES:

Los adolescentes se sienten más motivados para leer y escribir cuando tienen opciones. Les gusta elegir sus propios libros para leer en forma independiente, seleccionar sus propios temas de investigación y elegir cómo y dónde compartir sus ideas por escrito. Muchos estudiantes de la escuela secundaria comienzan a leer y disfrutar libros para adultos.

VOZ:

Los adolescentes mayores se expresan públicamente y esperan que sus voces sean escuchadas y respetadas. Se expresan de muchas formas, desde conversaciones a publicaciones escritas.

INTERACCIÓN SOCIAL:

Las experiencias más poderosas de alfabetización para los adolescentes mayores son a menudo las que implican interacción con otros adolescentes, como escuchar diferentes puntos de vista e intercambiar ideas en forma respetuosa.

CONFIANZA EN SÍ MISMOS:

Los adolescentes se sienten valiosos y confiados cuando han desarrollado las destrezas de lectura y escritura que les permitan presentarse al mundo como individuos capaces.

EN LA ESCUELA, LOS NIÑOS PUEDEN:

HABLAR Y ESCUCHAR

Hacer preguntas, reformular lo que escuchan y expresar diferentes opiniones.

Presentar informes orales y expresar sus opiniones sobre todos los temas, sustentándolas con ejemplos y hechos.

Escuchar a otros en forma respetuosa.

Compartir ideas con sus compañeros.

Tener diferentes tipos de experiencias de expresión oral, desde discusiones informales hasta dar discursos.

LEER

Leer poesía y prosa (ficción o no) sobre diferentes áreas temáticas.

Leer para descubrir nuevas ideas y formas de pensar.

Investigar temas relacionados con sus propias vidas, sus pasiones y sus intereses académicos.

Participar en clubes de libros, círculos literarios, y demás oportunidades para hablar sobre libros.

Leer para conocer las ideas principales para todas sus clases.

Evaluar lo que leen y decidir si es imparcial, exacto y completo.

Utilizar gráficos, diagramas y tablas para obtener información.

Inferir significados que no están expresados directamente en el texto.

ESCRIBIR

Escribir en todas las clases.

Trabajar juntos para revisar y corregir lo escrito.

Experimentar con una variedad de formatos para escribir, incluyendo la poesía, cuentos, ensayos, cartas, diarios, obras de teatro y ponencias de investigación.

Producir documentos escritos pulidos mediante la creación primero de borradores para luego revisarlos y mejorar tanto la expresión de las ideas como el uso del lenguaje.

Publicar o representar en forma escénica lo que escriben.

Expresarse acerca de temas importantes frente a diferentes públicos (por ejemplo, contar sus propios cuentos, escribir cartas a la redacción).

¿QUÉ PUEDE HACER USTED EN CASA?

HABLAR Y ESCUCHAR

Hacer preguntas acerca de lo que sus hijos adolescentes están leyendo, escuchando o estudiando. Escuchar cuidadosamente las respuestas. Conversar sobre las tareas.

Compartir historias familiares.

Señalar artículos sobre noticias interesantes en el periódico y conversar juntos sobre ellos.

Mirar programas de televisión juntos y conversar sobre sus reacciones.

LEER

Alentar a sus hijos adolescentes a leer cuentos a sus hermanos menores y ayudarlos a utilizar Internet para reunir información.

Alentar a sus hijos adolescentes a leer y entender 25 libros por año.

Ayudar a sus hijos adolescentes a buscar respuestas a las preguntas tanto personales como académicas.

Brindarles tiempo y un espacio para la tarea, la lectura y la escritura.

Asegurarse de que todos en la familia tengan una tarjeta de la biblioteca pública y visitar la biblioteca con su familia frecuentemente.

Conocer la escuela de sus hijos adolescentes a través de la tarea, el boletín informativo de la escuela, las reuniones de padres, reuniones con los maestros y conversaciones con sus hijos.

Leer lo que sus hijos adolescentes leen, para conversar acerca de ello sin formular juicios o hablar en forma condescendiente.

ESCRIBIR

Alentar a sus hijos adolescentes a escribir sus pensamientos, sentimientos y experiencias en un diario. Respetar la privacidad de sus hijos adolescentes.

Intercambiar documentos escritos con sus hijos adolescentes en los cuales comparta sus pensamientos, conflictos y sentimientos.

Brindar herramientas de apoyo para la escritura (computadora, papel, bolígrafos y libros de referencia tales como diccionarios, diccionarios de sinónimos y libros de citas).

Alentar a compartir en forma pública lo escrito, por ejemplo en concursos de ensayos de la comunidad, periódicos de la comunidad y cartas a la redacción.

LIBROS RECOMENDADOS: 9° A 12° GRADO

Aquí hay algunos libros que los niños disfrutaron a esta edad. Pídale al bibliotecario o al maestro que le recomienden otros buenos libros.

¿Dónde puede conseguir éstos y otros libros?

- En la biblioteca de la escuela de su hijo
- En las bibliotecas de salón de clases
- En una biblioteca pública de su vecindario

AUTORES	LIBROS
Douglas Adams	The Hitchhiker's Guide to the Galaxy
Isabel Allende	The House of the Spirits
Maya Angelou	I Know Why the Caged Bird Sings
James Baldwin	If Beale Street Could Talk
Octavia Butler	Kindred
Orson Scott Card	Ender's Game
Sandra Cisneros	The House on Mango Street
Robert Cormier	The Chocolate War
Chris Crutcher	Whale Talk
Donald Davis	Listening for the Crack of Dawn
Buchi Emecheta	The Bride Price
Paul Fleischman	Whirligig
Ernest J. Gaines	A Lesson Before Dying
Donald R. Gallo, editor	Ultimate Sports: Short Stories by Outstanding Writers for Young Adults
Mark Haddon	The Curious Incident of the Dog in the Night-Time
Lorraine Hansberry	A Raisin in the Sun
Terry Spencer Hesser	Kissing Doorknobs
Will Hobbs	Far North
Khaled Hosseini	The Kite Runner
Langston Hughes	The Collected Poems of Langston Hughes
Angela Johnson	The First Part Last
John Krakauer	Into Thin Air
Harper Lee	To Kill a Mockingbird
Ursula Le Guin	The Left Hand of Darkness
Anne McCaffrey	Dragonsong
Frank McCourt	Angela's Ashes: A Memoir
Toni Morrison	The Bluest Eye
Walter Dean Myers	Bad Boy: A Memoir The Beast
An Na	A Step from Heaven
Gary Paulsen	The Beet Fields
Ernesto Quinonez	Bodega Dreams
Robert Alden Rubin	Poetry Out Loud

AUTORES	LIBROS
Marjane Satrapi	Persepolis
Elizabeth Schmidt, editor	Poems of New York
Dai Sijie	Balzac and the Little Chinese Seamstress: A Novel
Art Spiegelman	Maus: A Survivor's Tale
John Steinbeck	Of Mice and Men
J. R. R. Tolkien	Lord of the Rings
Richard Wright	Black Boy

¿SABÍA USTED QUE...?

Inclusive los adolescentes que dicen que les gusta leer frecuentemente están tan ocupados con los deportes, el club, los empleos y las tareas escolares que dejan de leer libros por placer. Muchos llenan este espacio leyendo artículos de revistas que les interesan.

Luego de la primera infancia, el mayor empuje de crecimiento y desarrollo del cerebro se produce en los años de la adolescencia.

La gente que lee más, escribe mejor.

¿QUÉ CONSEJOS ESPECIALES ME AYUDARÁN A APOYAR LA ALFABETIZACIÓN DE MI HIJO?

ELEGIR “SÓLO BUENOS LIBROS”

GUÍE A SU HIJO PARA QUE:

Lea el título.

Lea la descripción en la tapa del libro.

Mire el índice de contenidos.

Lea una o dos páginas.

PREGUNTE A SU HIJO:

¿De qué crees que trata este libro?

¿Parece interesante?

UN LIBRO ES CORRECTO SI...

El tema es de interés para el niño.

El niño puede leer por lo menos el 95% de las palabras en una página (a menos que alguien se lo lea).

UN LIBRO ES DEMASIADO DIFÍCIL SI...

El niño encuentra cinco o más palabras en una página que no puede leer (a menos que alguien se lo lea).

El niño no entiende lo que lee.

CONSEJOS DE LECTURA PARA PADRES

Asociación Nacional de Educación (*National Education Association*)

www.nea.org/readacross/parents.html

La Lectura es Esencial (*Reading is Fundamental*)

www.rif.org/parents/goodbooks/default.aspx

¿QUÉ PUEDE HACER SI SU HIJO TIENE DIFICULTADES PARA LEER?

¡CÁLMESE!

A veces los niños no aprenden a leer fácilmente y puede ser que su hijo requiera mayor esfuerzo. Éstas son algunas cosas que puede hacer para ayudar a su hijo.

- Continúe leyéndole. Haga de la lectura una actividad familiar regular y entretenida. Además, dé ejemplos de lectura. Permita que su hijo lo vea a usted y a otros adultos importantes leer libros, revistas y periódicos en forma regular.
- Aliente a su hijo para que lea en el hogar. Tenga a su disposición materiales interesantes y bríndele tiempo y espacio en el hogar para la lectura. Cuanto más lean los jóvenes, mejor lo harán.
- Ayude a su niño a seleccionar una variedad de materiales de la escuela o de la biblioteca pública. Éstos pueden ser libros grabados en cinta, novelas, libros que no sean de ficción, revistas, historietas o libros infantiles.
- Hable con los maestros de su hijo para saber qué es lo que esperan de él en la escuela.
- Infórmese sobre los servicios de tutoría fuera del horario escolar y otra ayuda especial que haya para su hijo (consulte con el maestro, el director de la escuela o el coordinador de padres).
- Aproveche las actividades fuera del horario escolar y de verano que ofrecen las organizaciones comunales (vea “Apoyo comunitario para la alfabetización familiar” en la parte de atrás de esta guía). Muchos de estos programas, como el Club de lectura de verano que se da en la biblioteca pública, son gratuitos.

¿SABÍA USTED QUE...?

Los niños que no leen nada durante las vacaciones de verano pierden hasta el 24% de su capacidad de lectura debido a la falta de práctica.

MOTIVAR A LOS ADOLESCENTES A LEER

¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA ALENTAR A SUS HIJOS ADOLESCENTES A LEER POR SU CUENTA?

- Darles opciones sobre qué leer. Los adolescentes prefieren los libros informativos, las revistas, los periódicos, los libros humorísticos, las historietas y las novelas gráficas a la ficción.
- Reconocer que hay diferentes formas de leer. Es posible que los adolescentes muy ocupados hojeen una revista, deteniéndose para leer los titulares, mirando las imágenes y leyendo artículos completos en forma ocasional. Esta forma de lectura es muy amena y frecuentemente lleva a interesarse por leer más.
- Hablar con ellos sobre lo que están leyendo. Permitir que compartan las nuevas ideas que han aprendido.
- Leerles todos los días. Permitir que lo vean a usted y a otros adultos leyendo por placer.
- Alentar a los adolescentes a leer libros que se hayan adaptado para películas o programas de televisión. Preguntarles sobre las diferencias entre el libro y la película.
- Pedir a un bibliotecario que los ayude a elegir los “favoritos” para sacar de la biblioteca. A los adolescentes les motiva más leer libros recomendados por sus amigos.
- Alentarlos a leer libros sobre temas de su interés. Muchos jóvenes prefieren libros que se relacionen con su vida real. Les gusta leer con un propósito en lugar de leer sólo por placer.
- Ayudar a sus hijos a fijar metas de lectura y a que tomen el desafío de alcanzarlas. Los jóvenes disfrutan el éxito de alcanzar metas a corto plazo.
- Brindar oportunidades a los adolescentes de leer libros que tengan abundante material visual. La mayoría de las bibliotecas ofrecen una variedad agradable de novelas gráficas, libros informativos ilustrados y libros de fotografías que son atractivos para los lectores adolescentes.
- Alentar a sus hijos adolescentes a leer diferentes géneros como poesía, cuentos cortos, autobiografías, memorias, ensayos y ficción histórica además de novelas.

ALFABETIZACIÓN Y TECNOLOGÍA

La tecnología ofrece nuevas oportunidades para que las familias aprendan, se diviertan juntas y al mismo tiempo promuevan la alfabetización.

TELEVISIÓN, VIDEOS Y PELÍCULAS

Cómo promover la alfabetización al mirar televisión o películas:

- Mirar televisión con sus hijos y formular preguntas para averiguar su comprensión
- Alentar a los niños a hacer preguntas
- Conversar sobre las ideas que aparecen en los programas
- Analizar lo que vio como un crítico de cine, comparándolo con otras películas y dando opiniones sobre la calidad de la película o video
- Relacionar los programas con las experiencias reales que los niños hayan tenido

¿SABÍA USTED QUE...?

La Academia Estadounidense de Pediatría (AAP, por sus siglas en inglés) sugiere limitar a una hora por día el tiempo en que los menores de 4 años miran televisión bajo la supervisión de un adulto.

Hasta aproximadamente los 5 años de edad, para los niños es más importante jugar con juguetes anticuados que usar juegos de computadora.

LIBROS GRABADOS

En las bibliotecas o las librerías se pueden encontrar libros grabados en cinta o CD. Se pueden escuchar en el auto, en un tren o en cualquier lugar en que haya un aparato de música.

Hay un número creciente de libros disponibles en forma electrónica a través de la biblioteca pública (libros electrónicos). Se pueden ver y acceder a través de la computadora de la familia.

La biblioteca de braille y libros parlantes Andrew Heiskell Braille and Talking Book Library maneja un programa de libros por correo que envía miles de títulos grabados y en Braille con franqueo gratis. Los residentes de la Ciudad de Nueva York y Long Island de todas las edades que tengan dificultades para leer materiales impresos estándares por razones de ceguera, disminución de visión, discapacidad física que restrinja su capacidad para sostener un libro o dar vuelta las páginas o discapacidades de lectura, (como por ejemplo dislexia) y que se deban a disfunciones orgánicas, tienen derecho a utilizar estos servicios. Para mayor información, vea la sección "Apoyo comunitario para la alfabetización familiar" de esta Guía para obtener información de cómo contactar la biblioteca Andrew Heiskell Braille and Talking Book Library o consultar la biblioteca pública o escolar de su vecindario.

CÓMO ENCONTRAR INFORMACIÓN EN INTERNET

A través de Internet se puede obtener mucha información, pero no toda esa información es exacta y confiable.

Usted puede ayudar a su hijo a encontrar información de buena calidad en Internet:

- Emplee su tarjeta de la biblioteca pública para acceder a recursos en línea (tales como artículos de revistas y enciclopedias).
- Ayude a su hijo a descubrir cuáles son las mejores palabras que debe usar para buscar información sobre un tema.
- Anímelo a buscar diferentes puntos de vista y múltiples fuentes de información.
- Ayude a su hijo a evaluar y formular preguntas sobre la información que se encuentre:
 - ¿Quién la escribió y por qué la escribió?
 - ¿Se trata de información objetiva o subjetiva?
 - ¿Explica el autor o la autora cómo es que conoce los hechos?
 - ¿La información está de acuerdo con los demás datos obtenidos sobre este tema?
- Preste atención a lo que sus niños ven en la computadora. Si usted no está muy al tanto de cómo usarla, pídale a sus hijos que le enseñen lo que hayan aprendido.
- Use sitios diseñados para ayudar a los niños a buscar en Internet:
 - Ask Jeeves for Kids www.ask.com
 - Kids Click! sunsite3.berkeley.edu/KidsClick!
 - Kids.Net.Au www.kids.net.au
 - Yahooligans yahooligans.yahoo.com
- Use sitios que a su vez recomienden otros sitios seguros y apropiados para niños.
 - Awesome Library www.awesomelibrary.org
 - Berit's Best Sites for Children www.beritsbest.com
 - Great Web Sites for Kids www.ala.org/greatsites
 - Kids Konnect www.kidskonnect.com/

COMUNICARSE A TRAVÉS DE INTERNET

Internet proporciona muchas oportunidades de comunicación entre la gente. Los jóvenes generalmente se envían mensajes de correo electrónico y charlan a través de Internet con sus amigos después de clases. Es importante asegurarse de que su hijo esté usando Internet de modo seguro y apropiado. Estas reglas también son importantes para los jóvenes que usan teléfonos celulares.

- Sepa con quién está hablando en línea su hijo
- Asegúrese de que no esté dando información personal
- Asegúrese de que su hijo utilice solamente foros de charla apropiados

¿SABÍA USTED QUE...?

Las direcciones de Internet pueden decirle mucho aún antes de mirar el sitio. Las 3 últimas letras son el primer indicador: **.com** quiere decir "comercial", **.gov** quiere decir que se trata de un sitio de un organismo del gobierno, **.edu** quiere decir "educación" y habitualmente se aplica a los sitios escolares o universitarios, y **.org** corresponde a un sitio sin fines de lucro como una biblioteca, una organización benéfica u otra organización de ese tipo.

¿DE QUÉ RECURSOS DISPONGO?

APOYO COMUNITARIO PARA LA ALFABETIZACIÓN FAMILIAR

Usted no está solo. Muchos recursos de la comunidad, incluyendo bibliotecas, museos, departamentos de recreación, parques, programas de arte y juventud y organizaciones comunitarias locales, ofrecen programas que apoyan el desarrollo y la alfabetización juvenil.

Las actividades de verano tienen especial importancia, porque ayudan a los alumnos a asentar lo que han aprendido durante el año lectivo. Las bibliotecas públicas patrocinan programas de lectura de verano, con listas de libros recomendados, actividades y programas de divulgación como las bibliotecas rodantes. Para mayor información sobre los programas de verano de las bibliotecas públicas y consejos para padres para fomentar la lectura, póngase en contacto con las bibliotecas públicas (lea a continuación).

MUCHAS AGENCIAS Y ORGANIZACIONES PODRÁN AYUDARLO A ENCONTRAR ACTIVIDADES DE ALFABETIZACIÓN PARA SU FAMILIA.

AGENCIA	SERVICIOS QUE BRINDA
<p>Biblioteca de braille y libros parlantes Andrew Heiskell Braille and Talking Book Library 40 West 20th Street New York, NY 10011 212-206-5400 Aparato de Telecomunicación para Sordos (TDD, por sus siglas en inglés): 212-206-5458 Correo de voz las 24 horas 212-206-5425</p> <p>E-mail: ahlbph@nypl.org o talkingbooks.nypl.org</p>	<p>Una biblioteca de servicio completo para personas con incapacidades visuales y dificultades de aprendizaje de todas las edades en los cinco municipios</p>
<p>Biblioteca pública de Brooklyn (60 ubicaciones en Brooklyn) 718-230-2100</p> <p>brooklynpubliclibrary.org brooklynpubliclibrary.org/kids.jsp brooklynpubliclibrary.org/teens.jsp</p>	<p>Servicios completos de biblioteca Programas de lectura de verano Listas de libros Inglés como segundo idioma para adultos Programas de alfabetización para adultos</p>

AGENCIA	SERVICIOS QUE BRINDA
<p>Programas de alfabetización familiar del Departamento de Desarrollo de la Juventud y la Comunidad de la Ciudad de Nueva York</p> <p>www.nyc.gov/html/dycd/html/services-literacy-programs.html</p>	<p>Programas en toda la ciudad que abordan las necesidades de alfabetización de los padres y sus hijos</p>
<p>Líderes académicos (<i>Learning Leaders</i>) 212-213-3370</p> <p>www.learningleaders.org/resource-links.html</p>	<p>Información para padres y alumnos sobre programas y recursos de alfabetización</p>
<p>Centro de Asistencia para la Alfabetización (<i>The Literacy Assistance Center</i>) 212-803-3300</p> <p>www.lacnyc.org</p> <p>RECURSOS DE ALFABETIZACIÓN FAMILIAR</p> <p>www.lacnyc.org/resources/familylit/familylit.htm#directory</p>	<p>Servicios y publicaciones para alfabetización de adultos y de la familia</p> <p>Ayuda para encontrar programas de alfabetización gratuitos para niños y familias</p>
<p>Línea de ayuda para alfabetización 212-803-3333 (número de llamada gratuito) La línea de ayuda está abierta las 24 horas del día</p>	<p>Recomendación de clases gratuitas para adultos y jóvenes que han dejado la escuela:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Desarrollo de educación general (GED, por sus siglas en inglés) – Educación básica – Preparación para el mercado laboral – Capacitación laboral – Inglés como segundo idioma
<p>Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York Oficina de Servicios de Biblioteca: 212-374-0781 Oficina del Compromiso de los Padres: 212-374-2323</p> <p>www.nycenet.edu/parents/</p>	<p>Información para los padres sobre las escuelas de la Ciudad de Nueva York</p>

AGENCIA	SERVICIOS QUE BRINDA
<p>Departamento de Desarrollo de la Juventud y la Comunidad de la Ciudad de Nueva York (DYCD, por sus siglas en inglés) 212-442-6006</p> <p>www.nyc.gov/html/dycd/home.html</p>	<p>Programas para jóvenes Otros servicios del gobierno de la ciudad</p>
<p>Biblioteca Pública de Nueva York (85 sucursales en vecindarios y 4 bibliotecas de consulta en Manhattan, el Bronx, y Staten Island) 212-340-0906</p> <p>www.nypl.org kids.nypl.org teenlink.nypl.org</p>	<p>Servicios completos de biblioteca Programas de lectura de verano Listas de libros Inglés como segundo idioma para adultos Programas de alfabetización para adultos</p>
<p>Asociación para la educación fuera del horario escolar (PASE, por sus siglas en inglés) 212-571-2664</p> <p>www.pasesetter.com www.nonprofitmaps.org/netmaps/pase/paseMap.asp</p>	<p>Más de 1.200 programas fuera del horario escolar para jóvenes de todas las edades</p> <p>Mapas con las ubicaciones de los programas fuera del horario escolar</p>
<p>Biblioteca Pública del Municipio de Queens (63 ubicaciones en Queens) 718-990-0700</p> <p>www.queenslibrary.org www.kidslinq.org www.teenlinq.org</p>	<p>Servicios completos de biblioteca Programas de lectura de verano. Listas de libros Inglés como segundo idioma para adultos Programas de alfabetización para adultos</p>
<p>Programa Dial-A-Teacher de la Federación Unida de Maestros (UFT, por sus siglas en inglés) 212-777-3380 de 4 a 7 p.m., de lunes a jueves</p>	<p>Ayuda con las tareas para padres y estudiantes</p>

ALGUNAS ORGANIZACIONES NACIONALES OFRECEN INFORMACIÓN SUMAMENTE ÚTIL A TRAVÉS DE SUS SITIOS WEB:

LISTAS DE LIBROS

Asociación de Bibliotecas Estadounidenses (*American Library Association*)

Listas de libros para niños

www.ala.org/ala/alsc/alscresources/booklists/booklists.htm

Listas de libros para adolescentes

www.ala.org/yalsa/booklists

PUBLICACIONES PARA PADRES

Centro de información familiar de la oficina de distribución sobre lectura, inglés y comunicación

reading.indiana.edu/www/indexfr.html

Asociación Internacional de Lectura (*International Reading Association*)

Recursos para padres en la Web en inglés y español

www.reading.org/resources/tools/parent.html

La Lectura es Esencial (*Reading is Fundamental*)

Recursos para padres para ayudar a que los niños adoren la lectura

www.rif.org/parents/

Departamento de Educación de Estados Unidos

Especialmente para padres

www.ed.gov/parents/landing.ihtml

Herramientas para el éxito del estudiante

www.ed.gov/parents/academic/help/tools-for-success/index.html

Que Ningún Niño Se Quede Atrás: Guía para padres

www.ed.gov/parents/academic/involve/nclbguide/parentsguide.html

RECURSOS PARA ESTUDIANTES QUE APRENDEN INGLÉS

Asociación nacional para la educación bilingüe (*National Association for Bilingual Education*)

www.nabe.org/education/index.html

Centro de distribución nacional para la adquisición del idioma inglés (*National Clearinghouse for English Language Acquisition*)

Recursos bilingües/Inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés): Alfabetización para estudiantes con dominio limitado de inglés (LEP, por sus siglas en inglés) y sus padres

www.ncela.gwu.edu/resfor/parents/index.html

Centro Nacional para Alfabetización Familiar (*National Center for Family Literacy*)

Instituto de Aprendizaje para la Familia Hispana

www.familit.org/ProgramsandInitiatives/HFLI/index.cfm

Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

www.nycenet.edu/Parents/Essentials/ELL/default.htm

AGRADECIMIENTOS

LA ORGANIZACIÓN NUEVAS VISIONES PARA ESCUELAS PÚBLICAS DESEA AGRADECER A LAS PERSONAS QUE CONTRIBUYERON CON ESTA GUÍA DE ALFABETIZACIÓN FAMILIAR:

Nuevas visiones para las escuelas públicas

Barbara Stripling, Autora principal

Samira Ahmed

Lili Brown

Drew Dunphy

Stephanie Fisher

Holly Laws

Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

Jemina Bernard

Carmen Fariña

Natasha Howard

Laura Kotch

Medea McEvoy

Heather McRae-Woolf

Biblioteca Pública de Brooklyn

Rachel Payne

Sheila Schofer

Grace Shanahan

Judy Zuckerman

Biblioteca Pública de Nueva York

Sandra Payne

Margaret Tice

Biblioteca Pública del Municipio de Queens

Rosanne Cerny

Carol Katz

Caren Koh

La organización New Visions for Public Schools, fundada en 1989, es la empresa más grande dedicada a la reforma educativa cuya meta es mejorar la calidad de la educación que los niños reciben en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York. En colaboración con los sectores públicos y privados, New Visions desarrolla programas y políticas para dinamizar la enseñanza y el aprendizaje y aumentar el nivel del rendimiento estudiantil.

NEW VISIONS FOR PUBLIC SCHOOLS
320 W. 13th St. • New York, NY 10014
Teléfono 212-645-5110 • Fax 212-645-7409
www.newvisions.org





NEW VISIONS
FOR PUBLIC SCHOOLS



DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK



BIBLIOTECA PÚBLICA DE BROOKLYN



The New York Public Library
www.nypl.org

BIBLIOTECA PÚBLICA DE NUEVA YORK



**Queens
Library**

BIBLIOTECA PÚBLICA DEL MUNICIPIO DE QUEENS